

## Vorzulegende Unterlagen:

- die Gesamtzahl der Beschäftigten, mit Angabe der Gesamtzahl der Organisatoren im entsprechenden Bereich, sowie die getroffenen Maßnahmen zur Gewährleistung der einwandfreien Erbringung der Dienstleistung im Krankheitsfall usw.,
- ein Lebenslauf für jeden der für die verschiedenen Vorgehen vorgeschlagenen Experten,
- Einzelheiten über die Sprachen, in denen die Leistungen erbracht werden können. Es ist unerlässlich, daß die Schulungskurse von Personen geleitet werden, deren Muttersprache der Sprache der Vorführung entspricht,
- die Referenzen und Verträge der in den letzten drei Jahren erbrachten Dienstleistungen, wobei eine Berufserfahrung von 3 Jahren im Bereich der vorliegenden Bekanntmachung erforderlich ist.

8.3. **Finanzielle Leistungsfähigkeit** (nur für juristische Personen):

## Vorzulegende Unterlagen:

- eine Erklärung mit Angabe des jährlichen Gesamtumsatzes und des Umsatzes für Dienstleistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, in den letzten drei Geschäftsjahren, einschließlich der Bilanzen und Kostenrechnungen oder sonstiger Nachweise.

9. **Weitere Auskünfte:** Die Bewerber werden darauf hingewiesen, daß dieser Aufruf zur Interessenbekundung mit dem Ziel veröffentlicht wird, eine Liste mit möglichen Dienstleistungserbringern zu erstellen für die Einsichtnahme durch die Kommission. Sie werden daher gebeten, zu diesem Zeitpunkt keine zusätzlichen Auskünfte anzufordern.

10. **Tag der Absendung der Bekanntmachung:** 3. 10. 1995.

11. **Tag des Eingangs der Bekanntmachung beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften:** 3. 10. 1995.

### Dekoration der U-Bahnstation Schuman und des Schaukastens der Vertretung der Europäischen Kommission in Belgien

#### Offenes Verfahren

(95/C 264/17)

1. **Ausschreibende Stelle:** Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Vertretung in Belgien, rue Archimède 73, B-1040 Brüssel.

Tel. (32-2) 295 38 44. Telefax (32-2) 295 01 66.

2. **Kategorie und Beschreibung der Dienstleistung:** Kategorie der Dienstleistung: 27.

Ausschreibung Nr. PO/95-84/Bru.

Gegenstand des Auftrags ist die Dekoration der 18 Tafeln, die auf den beiden Bahnsteigen der U-Bahnstation Schuman in Brüssel angebracht sind, sowie die Schaffung einer Dekoration für den Schaukasten der Vertretung in Belgien.

Die Dekoration der U-Bahnstation umfaßt eine vier-sprachige Mitteilung (Deutsch, Französisch, Niederländisch und Englisch); die Mitteilung des Büros muß zweisprachig (Französisch, Niederländisch) sein. Beide Dekorationen müssen regelmäßig ausgetauscht werden.

3. **Ausführungsort:** Brüssel.

4. a), b), c)

5. Der Auftrag ist Gegenstand eines einzigen unteilbaren Loses; die Vergabe an Nachunternehmer ist nicht zulässig.

6. a), b)

7. **Dauer des Auftrags:** Der Vertrag hat zunächst eine Laufzeit von einem Jahr und kann maximal viermal um je ein Jahr verlängert werden.

8. a) **Name und Anschrift der Stelle, bei der die maßgeblichen Unterlagen angefordert werden können:** Herr J.F. van den Broeck, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Vertretung in Belgien, rue Archimède 73, B-1040 Brüssel, Tel. (32-2) 295 41 78, Telefax (32-2) 295 01 66.

b) **Frist für die Stellung solcher Anträge:** 6. 11. 1995.

c)

9. a) **Schlußtermin für den Eingang der Angebote:** 13. 11. 1995.

- b) **Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:** Siehe Ziffer 8. a). — Nachweise über in den letzten drei Jahren ausgeführte vergleichbare Aufträge.
- c) **Sprachen, in denen sie abgefaßt werden müssen:** Eine der elf Amtssprachen der Europäischen Gemeinschaft.
10. **Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen:** Beamte der Europäischen Kommission.
- 11.
12. **Finanzierung und Zahlung:** Zahlung nach Anbringung jeder einzelnen Dekoration. — künstlerische Kreativität,
13. Bietergemeinschaften sind zugelassen unter der Bedingung, daß ein Unternehmen allein die Vertragsauftragung übernimmt. — nachgewiesene Kompetenz im Bereich vergleichbarer Tätigkeiten,
14. **Auswahlkriterien:** Die Bieter müssen ihre finanzielle, wirtschaftliche, fachliche und technische Leistungsfähigkeit durch die Vorlage folgender Unterlagen nachweisen: — Preis.
- Auszug aus der Satzung, Umsatz, Bilanz und Betriebserfolgskonto der letzten zwei Jahre,
- Beschreibung der Humanressourcen und der technischen Ausstattung innerhalb oder außerhalb des Unternehmens.
15. **Angebotsbindfrist:** 6 Monate ab dem Schlußtermin für den Angebotseingang.
16. **Kriterien für die Auftragserteilung:** Der Auftrag wird an den Bieter vergeben, der das wirtschaftlich vorteilhafteste Angebot nach folgenden Kriterien vorgelegt hat:
- 17.
18. **Tag der Absendung der Bekanntmachung:** 3. 10. 1995.
19. **Tag des Eingangs der Bekanntmachung beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften:** 3. 10. 1995.
-